

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 80 (1954)  
**Heft:** 4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

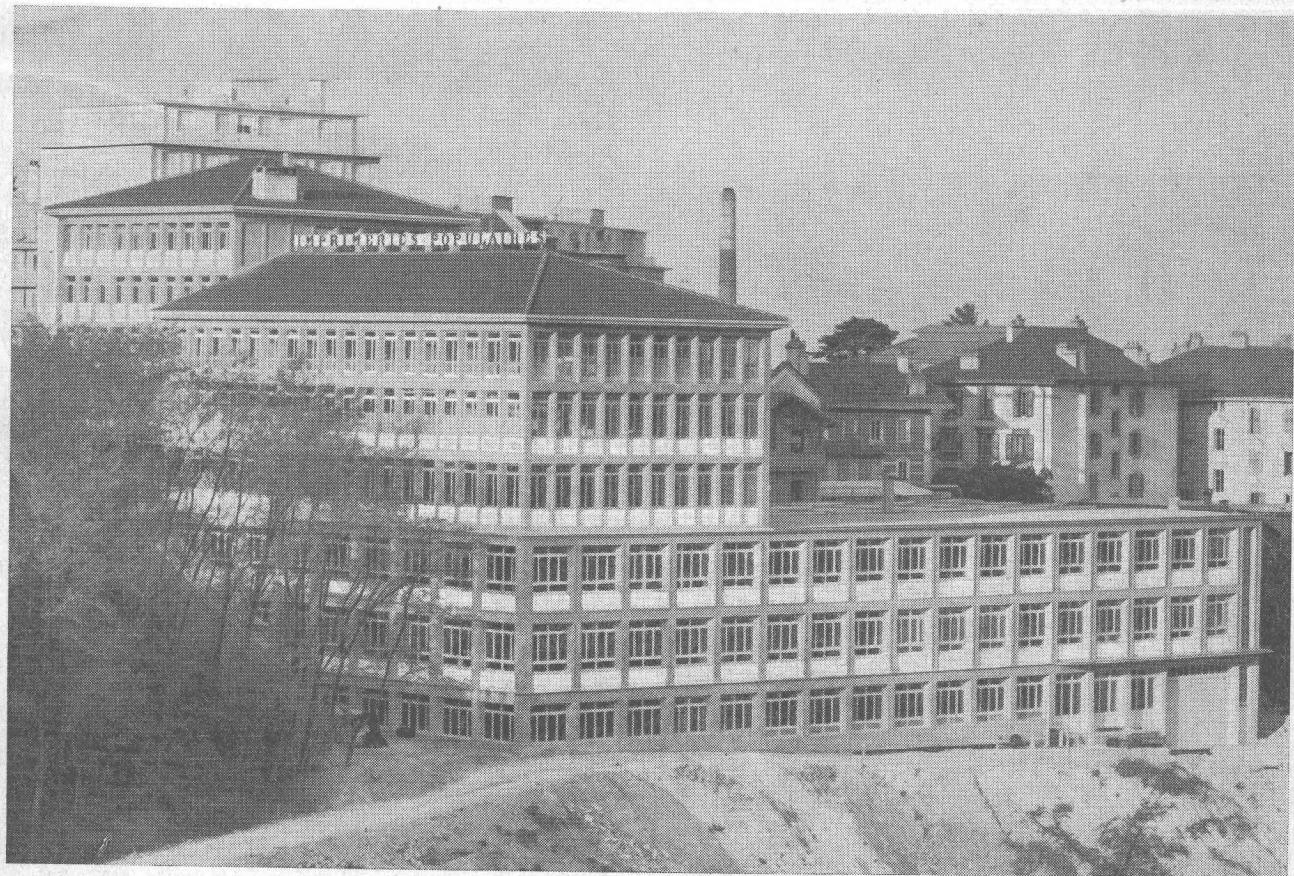
- 5. März 1954

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE



## SOMMAIRE

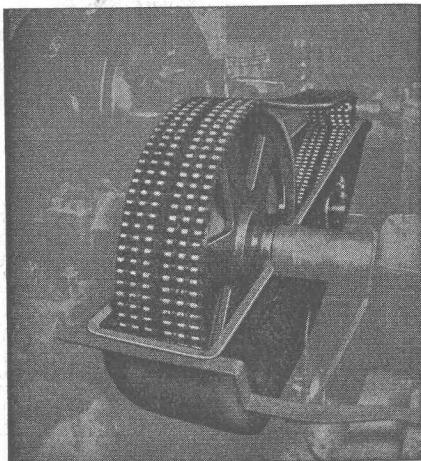
ÉTUDE ANALYTIQUE DU TRAFIC — TABLES POUR LE CALCUL  
DES DISTANCES MESURÉES AVEC LA MIRE HORIZONTALE EN  
INVAR — UNION INTERNATIONALE DES ARCHITECTES — ECOLE  
POLYTECHNIQUE DE L'UNIVERSITÉ DE LAUSANNE — NÉCROLOGIE  
— BIBLIOGRAPHIE — SOCIÉTÉ VAUDOISE DES INGÉNIEURS ET  
DES ARCHITECTES — SERVICE DE PLACEMENT — DOCUMENTA-  
TION GÉNÉRALE — DOCUMENTATION DU BATIMENT —  
NOUVEAUTÉS, INFORMATIONS DIVERSES



Nouveaux bâtiments des Imprimeries Populaires à Lausanne. Architecte : M. Rémy Ramelet  
Les fenêtres de ces bâtiments ont été fournies par la FABRIQUE COOPÉRATIVE DE MENUISERIE à Renens  
Voir page 60 du présent numéro.

Les transmissions  
complètes et normalisées

**RENOLD**



Durabilité - Sécurité - Marche souple

Entr'axes rapprochés - Largeurs minimes - Rendement élevé

En stock chez:

**W. EMIL KUNZ - ZURICH 27**

Gotthardstr. 21 - Tél. (051) 25 29 10

**VIANINI**

le supertuyau en béton armé centrifugé.

Haute résistance. Etanchéité.

Longueur utile jusqu'à 3,65 m<sup>1</sup>.

**emCo**

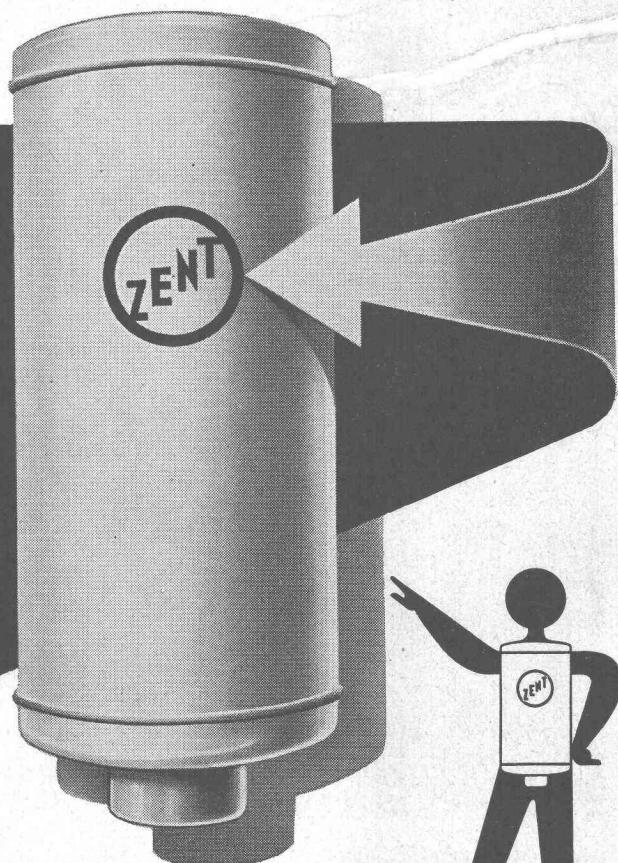
Fosses de décantation  
Séparateurs d'essence  
conformes aux directives de l'ASPEE

**Tuyaux ronds longueur 1 m<sup>1</sup>**  
jusqu'à 1500 mm φ armés ou non.

Nous nous chargeons du moulage de  
n'importe quelle pièce en béton.

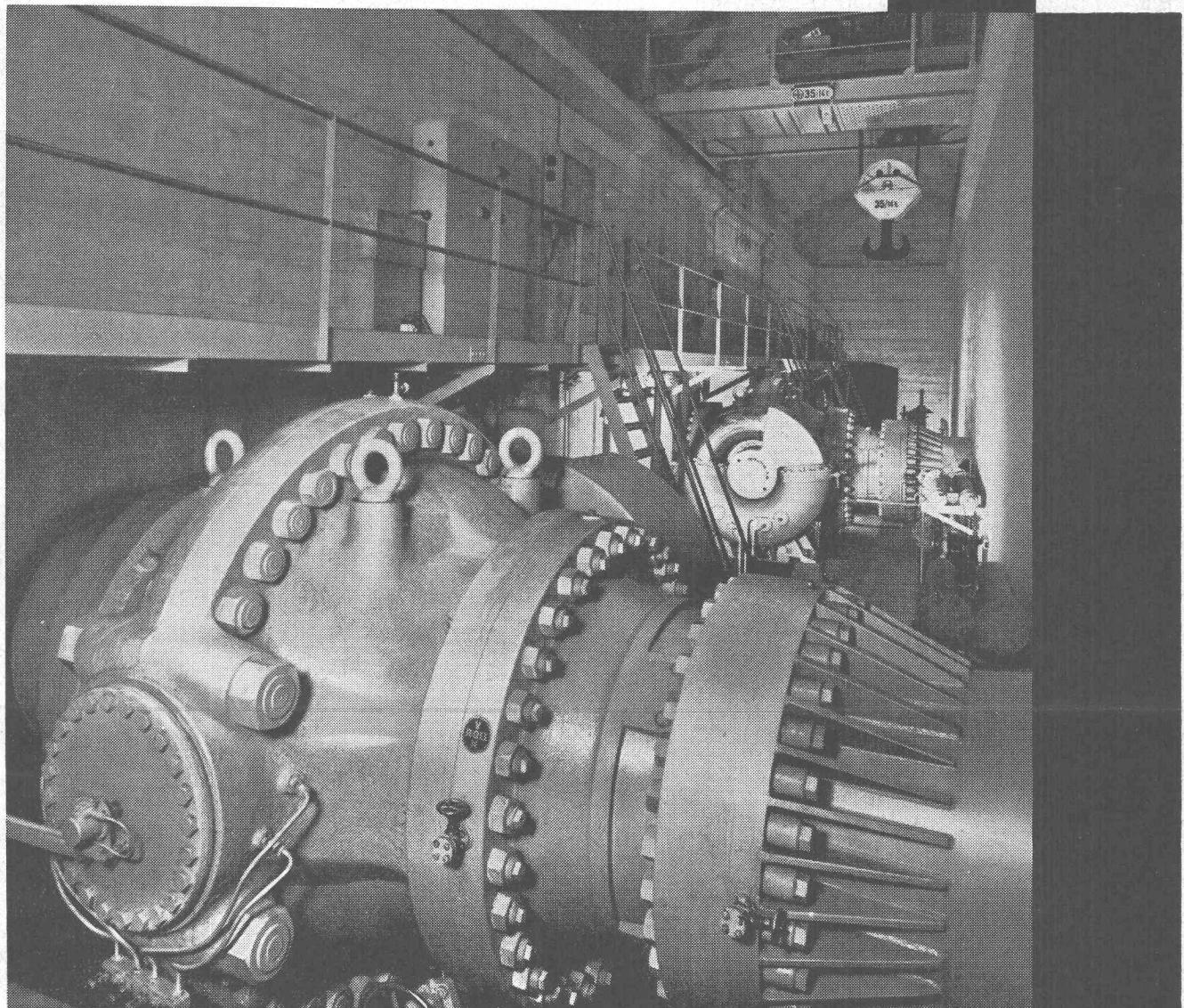
**DESMEULES Frères S. A.**  
FABRIQUE DE PRODUITS EN CIMENT  
**GRANGES-MARNAND** Tél. 037 6 41 16

Si l'on fait des comparaisons de qualité et de poids, les chauffe-eau ZENT se classent parmi les meilleurs produits suisses. Ils ne sont pas plus chers que les autres chauffe-eau, malgré tous leurs avantages, résultat d'une longue expérience de plus d'un quart de siècle.



**ZENT S.A. BERNE**

## Equipements pour usines hydro-électriques



*Chambre des vannes avec vannes sphériques comme obturateurs de turbines dans une usine hydro-électrique en Suisse*

# DE ROLL

Société des Usines de  
Louis de Roll S.A.  
Usines à Gerlafingen, Klus,  
Choinez, Rondez,  
Olten, Berne (Suisse)

Installations complètes de barrages, grues et mécanismes de levage; vannes d'écluses et de canaux; dégrilleurs; organes d'obturation pour conduites forcées, organes automatiques de sécurité en cas de rupture de conduites, organes d'obturation pour vidange de fonds. vannes à obturateur rotatif avec commande par pistons cintrés, vannes à tirailleur annulaire, vannes-papillons, robinetterie pour haute pression, tuyauterie pour installations de refroidissement par eau ou par huile; funiculaires et téléfériques pour le transport de personnes et marchandises; machines de chantiers pour la construction de barrages.



ESCHER WYSS KM 1962

5 compresseurs « ROTASCO » pour la réfrigération  
les entrepôts frigorifiques

# ESCHER WYSS

## ZURICH

Nos spécialités :

Turbines hydrauliques  
Pompes  
Conduites forcées  
Hélices marines à pas variable  
Turbines à vapeur  
Chaudières à vapeur et réservoirs  
Turbo-compresseurs et ventilateurs à hélice  
Installations d'évaporation  
Pompes à chaleur  
Machines frigorifiques  
Essoreuses pour l'industrie  
Produits de fonderie

Représentant à Lausanne :

J. MAYENFISCH, Ing. EPZ, 6 av. Druey

# LUXRAM

en couleurs d'émail  
pour illuminations

résistantes  
aux intempéries

Standard, 15, 25, 40, 60 watts  
Décoration, 15, 25, 40 watts

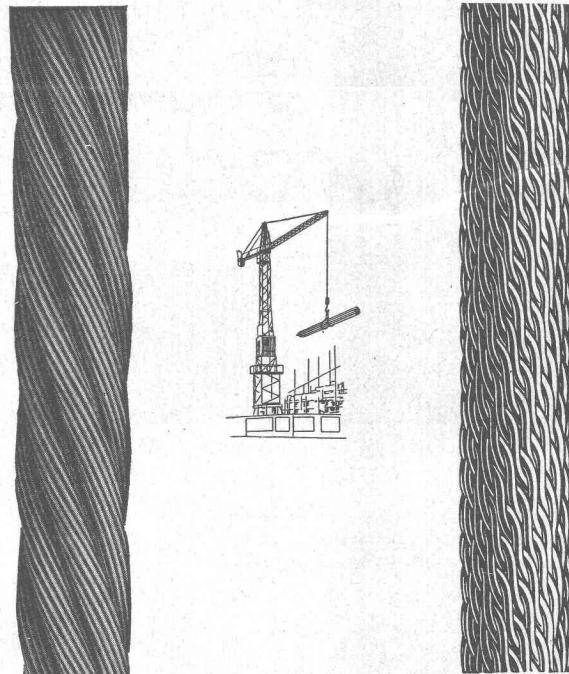
S.A. LUMIÈRE GOLDAU  
Tél. (041) 8163 81

## Corderie Industrielle Suisse S.A.

Tél.  
(053) 5 42 41

Schaffhouse

Fondée en  
1839



## Câbles métalliques

pour n'importe quel usage

# BREVETS d'INVENTION

la plus ancienne maison de Suisse :

Dériaz, Kirker & C<sup>ie</sup>  
Genève  
14 rue du Mont-Blanc



Route de Marginal à Porto (Portugal)  
Enduit étanche au SIKA, joints au mastic IGAS

# les produits SIKA dans le monde

## Etanchéité au SIKA

### Quelques références récentes :

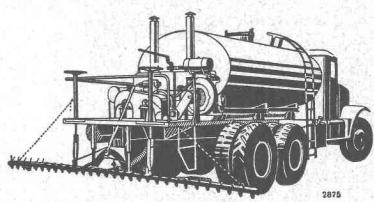
Centrales de Maggia, Mauvoisin, Birsfelden, Grande Dixence, Ernen, Marmorera, Oberhasli, Châtelot; tunnel du Susten, tunnel CFF près de Göschenen, tunnel de Semmering (chemins de fer autrichiens), tunnel de Kohgauer (OeBB); centrales de Tauern, Weissee, Jochenstein, Brutz-Imst, Kamp (Autriche); galeries de Bordes, l'Arvan, Aussois, Passy, Chappieux, Coumélé, etc., tunnel de Tignes, Rouen, Nancy, Merlebach, La Motte-d'Aveillans, etc. (France); sociétés hydro-électriques de Rome, Isarco, Barbellino, Sicile, Mediterranea Marmore, Tridentina, Adria, Veneta, Sila, Turin, etc. (Italie). et de nombreux autres ouvrages dans tous les pays d'Europe, U.S.A., Canada, Amérique du Sud, Afrique, Japon, Philippines, Australie, etc.



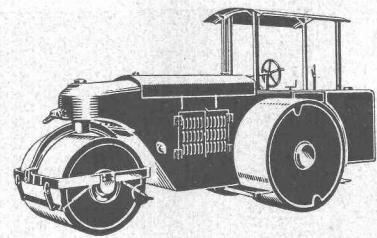
## GASPARD WINKLER & C<sup>ie</sup>

FABRIQUE DE PRODUITS POUR LA CONSTRUCTION A ZURICH-ALTSTETTEN

Bureau technique : E. PAILLEX, ing. E.P.F., LAUSANNE, Case-Ville — Téléphone 26 08 13



Fondés en 1869

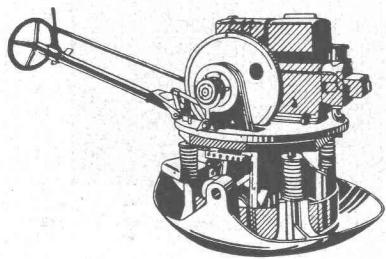


# U. AMMANN

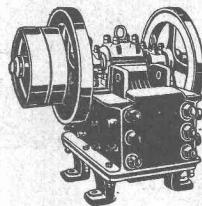
Ateliers de Construction S.A., Langenthal, tél. (063) 227 02

Toutes machines de route, de carrière, de terrassement et de manutention

Compresseurs d'air et outils pneumatiques



Moulins et broyeurs pour  
tous produits



A close-up photograph of a chisel bit, showing its sharp cutting edge and how it is held in a holder. The brand name 'IFANGER' is printed diagonally across the bottom of the image.

IFANGER

## Les burins de tour

garantissent un rendement  
supérieur constant

Faites confiance au spécialiste et à son  
expérience de plusieurs décades

EDOUARD IFANGER, USTER Tél. (051) 96 92 60

# GARANTIES POUR ENTREPRENEURS

A black and white photograph of a construction site, showing a large, complex metal structure under construction, possibly a bridge or industrial building.

**Winterthur**  
**ACCIDENTS**  
Société Suisse d'Assurance contre  
les Accidents à Winterthur



BRUN & CO. S.A. NEBIKON/LU

PALANS A BRAS

PONTS-ROULANTS

PALANS ELECTRIQUES



## TUBES D'ACIER ANGLAIS

En stock chez les dépositaires :

**BRÜTSCH, RÜEGGER & Co, Zurich**

**KÜDERLI & Co, (anc. Baer & Co), Zurich et Bâle**

Agence générale :

**COURVOISIER & C° S. A.**  
BIENNE

Tél. 2 33 38

**T. I. (EXPORT) LTD., BIRMINGHAM**

(Organisation de vente pour l'exportation de seize usines anglaises de tubes en acier.)

**BREVETS D'INVENTION**  
MARQUES - MODÈLES - EXPERTISES  
TRADUCTIONS

## EDMOND LAUBER

Ingénieur diplômé de l'Ecole Polytechnique Fédérale

Ancien ingénieur chef-constructeur de la  
Société Alsacienne de Constructions Mécaniques, à Belfort

Ex-professeur au Technicum du Locle

Membre de la Société Suisse de Chronométrie  
et de la Société Chronométrique de France

**RENDEZ-VOUS SUR PLACE**

Av. Marc-Monnier 9 GENÈVE Tél. (022) 5 31 88

## Société Suisse des Explosifs

Usine et siège à GAMSEN près Brigue (Valais)

Explosifs de sûreté :

## GAMSITE et SIMPLONITE

Dynamites à tous dosages

Dynamite „Antigel“

Mèches et Détonateurs

Tous accessoires pour le tir des Mines

Nitropentaérythrile Cordeau détonant

Télégrammes : „Explosifs-Brigue“

Téléphone : Bureaux (028) 3 11 81 Brigue

Usines (028) 3 11 82 »

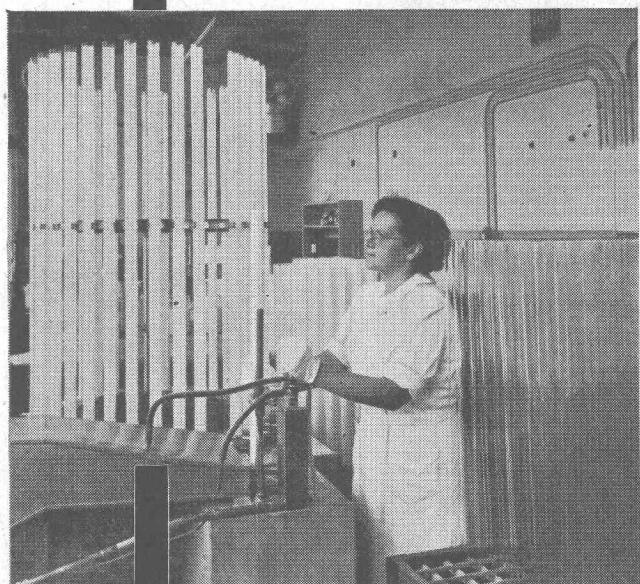
## A toutes les maisons d'installations électriques

La fabrique OSRAM à Winterthour a réussi ces deux dernières années, grâce à un travail de perfectionnement systématique et à un échange d'expériences avec de grandes entreprises étrangères, à éléver à tel point le niveau de qualité de ses lampes fluorescentes qu'elles égalemant aujourd'hui en qualité les produits étrangers. Elle est parvenue en particulier à rattraper entièrement les lampes de la concurrence en ce qui concerne la durée de vie et la régularité.

En conséquence, des maisons importantes se sont mises à utiliser sur une large échelle les lampes fluorescentes OSRAM. Nous les remercions de ces témoignages de confiance et aimeraisons prier tous ceux qui ne connaissent pas notre produit personnellement ou qui n'ont pas toujours fait des expériences satisfaisantes dans les débuts de nous donner l'occasion, par une livraison d'essai, de prouver la qualité aujourd'hui irréprochable de nos lampes fluorescentes. Nous savons que c'est la façon la plus sûre de parvenir au but et de nous créer peu à peu la clientèle plus étendue nécessaire pour arriver à une fabrication rationnelle.

N'est-il pas réconfortant pour le consommateur de lumière et pour l'électricien, vu le nombre considérable de lampes déjà installées, de savoir que des lampes fluorescentes de première qualité sont fabriquées en Suisse? Le fait peut être d'importance en périodes de trouble et si les importations venaient à être entravées.

Notre programme de fabrication comprend :



## OSRAM lampes fluorescentes

FL 40 dans toutes les couleurs standard  
blanc chaud

FL 20 blanc  
blanc (4200° K)

FL 25 blanc pur  
lumière du jour

FL 15 blanc doux

FL 40 également dans les couleurs  
DE LUXE blanc chaud

FL 20 blanc pur  
et

FL 40 LT pour basse température  
blanc chaud  
blanc

**OSRAM SA. Zurich 1 Limmatquai 3 Tél. (051) 32 72 80**